



Leading in Cleaning Since 1898

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

## SECCIÓN 1 — IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y PROVEEDOR

**1.1. Identificador del producto:** Everblum Gold Cleaning Fluid (Líquido de limpieza Everblum Gold)

**Número de producto:** 1810R, 1811R, 1812R & 1815R

Revisada 2012 (HazCom 2012)

Fecha de expedición: marzo 4, 2019

Fecha de Revisión: n/a

**1.2. Uso recomendado:** Limpieza de manchas de ropa y textiles.

**Uso desaconsejado:** Ninguno identificado

**1.3. Nombre y dirección del fabricante:** Consultar con el proveedor

**Nombre y dirección del proveedor:**

36-41 36<sup>th</sup> Street

Long Island City, New York

Estados Unidos

11106

718-392-6272

5439 San Fernando Road West

Los Ángeles, California

Estados Unidos

90039

818-543-5850

**1.4. N.º de teléfono para emergencias: Chemtrec (día o noche)**  
(para emergencias químicas: derrame, filtración, incendio, exposición o accidente)

800-424-9300 o 1 703-527-3887 (EEUU y Canadá)

01-800-681-9531 (México)

Según la regla federal final de comunicación de riesgos.

Esta HDSM cumple con el HCS 29CFR 19190.1200 de OSHA (Hazard Communication Standard) y las normas de WHMIS.

**IMPORTANTE:** Se debe leer esta HDSM antes de manipular y eliminar este producto, y se la debe distribuir a empleados, clientes y usuarios del producto.

## SECCIÓN 2 — IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

**2.1. Clasificación de la sustancia o mezcla**

**Clasificación**

Peligro de aspiración, Categoría 1

Corrosión/irritación cutánea, Categoría 2

Daño/irritación ocular, Categoría 2A

Toxicidad aguda - Inhalación, Categoría 4

Toxicidad en órganos diana (exposición única), Categoría 3

**2.2. Elementos de etiquetas**

Etiquetas

Pictogramas de peligro



Palabra de señal:  
Frasas de peligro:

¡PELIGRO!  
Dañino de inhalado  
Causa irritación cutánea.  
Causa irritación ocular seria.  
Puede causar sueño o mareos.  
Puede ser fatal si ingerido y entra vías respiratorias.

Frasas de precaución:

Evitar respirar humos/neblina/vapores/espray.  
Usar sólo en el exterior o en área bien ventilado.  
Lavar manos cuidadosamente después de manejo.  
Usar guantes/ropa protectores, protección ocular/facial.  
Si en la piel: Lavar con abundante agua y jabón.  
Si ocurre irritación cutánea: Obtener consejo/atención médica.  
Quitar ropa contaminada y lavar antes de volver a usar.  
Si en los ojos: Lavar cuidadosamente con agua por varios minutos. Remover lentes de contacto si presentes y es fácil hacerlo. Continuar enjuagando.  
Si persiste irritación ocular: obtener consejo/atención médica.  
Si inhalado. Remover persona a aire fresco y mantener cómodo para respiración.  
Llamar a un Centro de Toxicología/médico si se siente enfermo.  
Si ingerido: Inmediatamente llamar a un Centro de Toxicología/médico.  
NO INDUCIR VÓMITO.  
Almacenar en lugar bien ventilado. Mantener contenedor bien cerrado.  
Almacenar bajo seguro.  
Eliminar contenidos/contenedor a un punto de colección de residuos peligrosos o especiales de acuerdo a normas locales, regionales, nacionales y/o internacionales.

### 2.3. Otros peligros

Otros peligros no clasificados:

No se conocen otros peligros. Los derrames de este producto presentan un peligro serio de resbalones.

### 2.4. Toxicidad aguda desconocida

No aplicable

## SECCIÓN 3 — COMPOSICIÓN QUÍMICA/INFORMACIÓN DE INGREDIENTES

### 3.1. Sustancias

No aplicable

### 3.2. Mezcla

Nombre	Identificador del producto	%
Nafta (petróleo), alquilato liviano	(No. CAS) 64741-66-8	40 - 50
Nafta (petróleo), hidrotratado pesado	(No. CAS) 64742-48-9	20 - 30
Etano, 1,2-dicloro-, (1E)-	(No. CAS) 156-60-5	30 - 40
Etano, 1,1,2,2-tetrafluoruro-1-(2,2,2-trifluoruroetoxi)-	(No. CAS) 406-78-0	3 - 10

Las identidades específicas de componentes químicos y/o los porcentajes exactos de componentes de este material pueden ser retenidos como secretos comerciales. Esta información se hace disponible a profesionales de la salud, empleados y representantes designados de acuerdo a las provisiones aplicables de 29 CFR 1910.1200 (I)(1).

Ingredientes traza (si los hay) están presentes en < 1% concentración, (< 0.1% para carcinógenos, mutágenos, agentes tóxicos reproductivos, sensibilizadores cutáneos y de vías respiratorias potenciales, en adición a agentes tóxicos agudos orales/de inhalación en categorías 1 y 2. Ninguno de los ingredientes traza contribuye peligros adicionales significativos en las concentraciones que pueden estar presentes en este producto. Toda información pertinente a peligros ha sido provista en este documento, según los requisitos del Estándar Federal de la OSHA Occupational Safety and Health Administration (29 CFR 1910.1200), equivalentes de estados de EEUU.

## SECCIÓN 4 — MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### 4.1. Descripción de medidas de primeros auxilios

Medidas generales de primeros auxilios

Consultar con médico. Mostrar esta HDSM al médico en asistencia. Mover fuera del área de peligro.

Medidas de primeros auxilios – inhalación

Remover víctima a aire fresco y mantener cómoda para respiración. Si no está respirando, administrar respiración artificial. Consultar a un médico.

Medidas de primeros auxilios – contacto cutáneo

Enjuagar la piel con abundante agua. Lavar piel con agua y jabón. Si persiste la irritación, conseguir consejo médico.

Medidas de primeros auxilios – contacto ocular

Enjuagar ojos cuidadosamente con agua por varios minutos. Remover lentes de contacto, si presentes y es fácil hacerlo. Continuar enjuagando. Si persiste la irritación ocular, conseguir consejo/atención médica.

Medidas de primeros auxilios – ingestión

Si ingerido, enjuagar la boca con agua (sólo si la persona está consciente). NO inducir vómito. Obtener atención médica de urgencia. Llamar a un Centro de Toxicología o médico.

### 4.2. Síntomas y efectos más importantes, ambos agudos y retrasados

Síntomas/heridas después de contacto ocular

Exposición a concentraciones altas de vapores o contacto directo con los ojos causa irritación ocular seria. Síntomas incluyen escozor, lagrimeo, enrojecimiento e hinchazón.

Síntomas/heridas después de inhalación

Inhalar una alta concentración de vapor puede causar daño al sistema nervioso central.

### 4.3. Indicación necesidad de atención médica inmediata o tratamiento especial

Tratar sintomáticamente

## SECCIÓN 5 — MEDIDAS PARA APAGAR INCENDIOS

### **5.1. Medios de extinción**

#### Medios apropiados de extinción

Usar medios de extinguir incendios apropiados para los materiales alrededor. Espuma, polvo químico seco, dióxido de carbono, spray de agua, arena.

#### Medios inapropiados de extinción

Evitar usar agua en chorro sobre líquido encendido como puede esparcir las llamas.

### **5.2. Peligros especiales que surgen de la sustancia o mezcla**

No hay información adicional disponible.

### **5.3. Consejos para bomberos**

#### Instrucciones para bomberos

Usar spray de agua o neblina para enfriar contenedores expuestos. Ejercer precaución al combatir cualquier incendio químico. Evitar que agua de extinción entre al medio ambiente.

#### Equipo de protección para bomberos

No entrar al área del incendio sin equipo de protección apropiado, incluyendo protección respiratoria.

#### Otra información

La mayoría de los vapores son más pesadas que el aire. Se esparcirán a lo largo del suelo y acumularán en áreas bajas o confinada (alcantarillas, sótanos, tanques).

## **SECCIÓN 6 — MEDIDAS ANTE LIBERACION ACCIDENTAL**

### **6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

#### Medidas generales

Detener la fuga si es seguro hacerlo. Evitar respirar vapores, neblina o gas. Asegurar ventilación adecuada. Evitar contacto con piel y ojos. Evacuar personal a áreas seguras. Peligro de resbalones por fugas o derrames del producto. Usar equipo de protección personal como sea apropiado.

### **6.2. Precauciones ambientales**

Impedir entrada a alcantarilla y aguas públicas. Notificar autoridades si el líquido entra a alcantarillado o aguas públicas. Se debe evitar la descarga al medio ambiente.

### **6.3. Métodos y material para contención y limpieza**

#### Métodos para limpieza

Absorber derrames con sólidos inertes como arcilla o tierra infusoria tan pronto sea posible. Recoger todo residuo en contenedores apropiados etiquetados y eliminar de acuerdo a leyes locales. Almacenar lejos de otros materiales. Asegurar que se observen todas las normas nacionales/locales.

### **6.4. Referencia a otras secciones**

Referirse a Secciones 8 y 13.

## **SECCIÓN 7 — MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO**

### **7.1. Precauciones para manejo seguro**

#### Precauciones para manejo seguro

Leer etiqueta antes de usar. Obtener instrucciones especiales antes de usar. Asegurar buena ventilación del sitio de labores. Evitar contacto con piel y ojos. Usar equipo de protección personal.

Medidas de higiene

No comer, beber o fumar mientras usa este producto. Siempre lavar manos después de manejar el producto.

**7.2. Condiciones para almacenamiento seguro, incluyendo incompatibles**

Condiciones de almacenamiento

Guardar sólo en el envase original en un lugar fresco y bien ventilado. Mantener contenedor bien cerrado cuando no en uso. Los contenedores que han sido abiertos deben ser cuidadosamente resellados y mantenidos en posición recta para evitar filtración. Mantener lejos de materiales incompatibles. No almacenar a temperatura por encima de 50 °C.

Materiales incompatibles

Agentes oxidantes fuertes

Condiciones incompatibles

Evitar fuentes de ignición, calor y llamas abiertas.

**7.3. Usos finales específicos**

Aparte de los usos mencionados en Sección 1.2, ningún otro uso específico se estipula.

**SECCIÓN 8 — CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL**

**8.1. Parámetros de control**

1,2-trans-Dicloroetileno (156-60-5)		
ACGIH	ACGIH TWA (ppm)	200 ppm
ACGIH	Comentario	CNC deficiencia, irritación ocular

**8.2. Controles de exposición**

Controles apropiados de ingeniería

Asegurar buena ventilación del sitio de labores. Se sugiere colocar fuentes para lavado de ojos cerca de cualquier potencial para exposición. Usar encierre del proceso, ventilación local de extracción u otros controles de ingeniería para mantener la exposición de trabajadores al contaminante aéreo por debajo de los límites recomendados.

Equipo de protección personal

Manejar de acuerdo a higiene industrial y prácticas de seguridad buenas. Evitar toda exposición innecesaria. Para ciertas operaciones, se puede requerir equipo de protección personal (EPP) adicional.



Gafas de seguridad. Guantes. Para ventilación insuficiente: usar protección respiratoria.

Protección de manos

En caso de contacto repetido o prolongado, usar guantes.

Protección ocular

Usar gafas si se anticipa salpicaduras o espray.

Protección cutánea y corporal

En caso de exposición repetida o prolongada: Se debe seleccionar ropa de protección personal a base de la tarea que se desempeña y los riesgos involucrados, y debe ser aprobada por un especialista antes de manejar el material.

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, usar equipo respiratorio apropiado.

Otra información

No comer, beber o fumar durante uso.

## SECCIÓN 9 — PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### 9.1. Información de propiedades básicas físicas y químicas

Estado físico	: Líquido
Apariencia	: Claro
Color	: Incoloro
Olor	: No hay datos disponibles
Umbral de olor	: No hay datos disponibles
pH	: No aplicable
Tasa relativa de evaporación (acetato de butilo =1)	: No aplicable
Punto de fusión	: No aplicable
Punto de congelación	: No hay datos disponibles
Punto de ebullición	: 48 -179 °C (estimado)
Punto de inflamación	: > 93.3 °C taza cerrada
Temperatura de auto-ignición	: No hay datos disponibles
Temperatura de descomposición	: No hay datos disponibles
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No aplicable
Presión de Vapor	: No hay datos disponibles
Densidad relativa de vapor a 20 °C	: No hay datos disponibles
Densidad relativa	: 0.907 (agua=1)
Solubilidad	: Insignificante
Log Pow	: No hay datos disponibles
Log Kow	: No hay datos disponibles
Viscosidad, cinemático	: No hay datos disponibles
Viscosidad	: No hay datos disponibles
Propiedades explosivas	: No hay datos disponibles
Propiedades oxidantes	: No hay datos disponibles
Límites explosivos	: No aplicable

### 9.2. Otra información

VOCs	: 0.00% (v/v); 0.0 g/l (0.0 lbs/gal)
VOCs Total	: 100.0% (v/v); 860.0 g/l (7.255 lbs/gal)
VOCs No-exentos	: 97.0% (v/v); 827.0 g/l (6.89 lbs/gal)

## SECCIÓN 10 — DATOS DE ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### 10.1. Reactividad

No hay información adicional disponible.

**10.2. Estabilidad química**

El producto es estable a condiciones normales de manejo y almacenamiento.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

Bajo condiciones normales de manejo y almacenamiento, polimerización peligrosa no ocurrirá.

**10.4. Condiciones a evitar**

Exposición a altas temperaturas puede producir material peligroso de descomposición.

**10.5. Materiales incompatibles**

Agentes oxidantes fuertes

**10.6. Productos peligrosos de descomposición**

Productos de descomposición térmica: óxidos de carbono, gas de cloruro de hidrógeno, gas de fluoruro de hidrógeno.

**SECCIÓN 11 — INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

**11.1. Información de efectos toxicológicos**

Toxicidad aguda : Dañino si inhalado

<b>1,2-trans-Dicloroetileno (156-60-5)</b>	
LD50 rata oral	> 5,000 mg/kg
LD50 conejo cutáneo	> 5,000 mg/kg
LC50 inhalación (mg/l) - ATE	1.5 mg/l (neblina)

ATE (inhalación-neblina) ca 3.75 – 4.0 mg/l (estimado)

Corrosión/irritación cutánea : Causa irritación cutánea.

Daño/irritación ocular seria : Causa irritación ocular seria.

Sensibilización respiratoria o cutánea : No clasificada

Mutagenicidad en células germinales : No clasificada  
(Basada en datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.)

Carcinogenicidad : No clasificada  
(Ningún componente de este producto presente en niveles mayor de o igual a 0.1% se identifica como probable, posible o confirmado como carcinógeno humano por IARC, NTP u OSHA)

Toxicidad reproductiva : No clasificada  
(Basada en datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.)

Toxicidad en órganos específicos (exposición única) : Puede causar sueño o mareos.

Toxicidad en órganos específicos (exposición repetida) : No clasificada  
(Basada en datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.)

Peligro de aspiración : Puede ser fatal si ingerido y entra a vías respiratorias

## SECCIÓN 12 — INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### 12.1. Toxicidad

Ecología - general : El producto es tóxico para vida acuática con efectos de larga duración.

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No hay información adicional disponible.

### 12.3. Potencial bioacumulativo

No hay información adicional disponible.

### 12.4. Movilidad en el suelo

No hay información adicional disponible.

### 12.5. Otros efectos adversos

Efecto en la capa de ozono : No hay información adicional disponible.

Efecto en calentamiento global : No hay información adicional disponible.

## SECCIÓN 13 — ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

### 13.1. Métodos de tratamiento de residuos

Recomendaciones para eliminación de residuos

Eliminar de manera segura de acuerdo a normas locales/nacionales. Eliminar contenidos/contenedor para cumplir con normas locales, nacionales e internacionales aplicables.

Métodos de tratamiento de residuos

Quemar en incinerador químico equipado con postcombustión y depurador, pero ejercer cuidado extra al encender como este material es altamente inflamable. Ofrecer excedente y soluciones no-reciclables a una empresa licenciada para eliminación. Contactar un servicio profesional licenciado para eliminación de residuos para eliminar este material.

Ecología – residuos

Evitar liberación al medio ambiente.

## SECCIÓN 14 — INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

### De acuerdo con DOT

Contenedores no al granel solamente:

No regulado por DOT para transporte doméstico en contenedores con capacidad de menos de 119 galones (450 litros)

ADR: No regulado

Transporte marítimo (IMDG): No regulado

Transporte aéreo (IATA/ ICAO): No regulado

Albatross no recomienda enviar ningún producto químico por aire.



**Contenedores al granel solamente**

Descripción de documento de transporte:

ONU-No. (DOT): ONU3082 Sustancias ambientalmente peligrosas, líquido, n.o.s. Nafta (petróleo), 9, III

Nombre apropiado de envío (DOT) : UN3082  
Sustancias ambientalmente peligrosas, líquido, n.o.s. Nafta (petróleo)

Clases de riesgos en transporte (DOT)

Etiquetas de riesgos (DOT): 9 - Clase 9 – Material peligroso misceláneo 49 CFR 173.140  
9 - Clase 9 – Material peligroso misceláneo



Símbolos DOT

Grupo de embalaje (DOT): G – Identifica PSN requiriendo nombre técnico  
III – Peligro menor

DOT Provisiones especiales (49 CFR 172.102)

: 8 – Una sustancia peligrosa que no es un residuo peligroso puede ser enviado bajo la descripción de envío “Otras sustancias reguladas, líquidos o sólidos, n.o.s.”, como sea apropiado. Adicionalmente, para materiales sólidos, provisión especial B54 aplica.

146 - Esta descripción puede ser usada para un material que representa un peligro para el medio ambiente pero no cumple con la definición para residuos peligrosos o una sustancia peligrosa, como definido en 171.8 de este subcapítulo, o cualquier clase de riesgo como definido en Parte 173 de este subcapítulo, si es designado como ambientalmente peligrosa por la Autoridad Competente del país de origen, tránsito o destino.

173 – Una entrada apropiada genérica puede ser usada para este material.

335 – Mezclas de sólidos que no están sujetas a este subcapítulo y líquidos o sólidos ambientalmente peligrosos pueden ser clasificados como “Sustancias ambientalmente peligrosas, sólidos, n.o.s.”, ONU3077, y pueden ser transportadas bajo esta entrada, con tal que no hay líquido libre visible en el tiempo de cargar el material o en el tiempo de cerrar la unidad de empaque o transporte. Cada unidad de transporte debe ser a prueba de filtración cuando usado como empaque al granel.

IB3 – IBCs autorizados: Metal (31A, 31B y 31N); plásticos rígidos (31H1 y 31H2); compuesto (31HZ1 y 31HA2, 31HB2, 31HN2, 31HD2 y 31HH2). Requerimiento adicional: Sólo líquidos con presión de vapor menos de o igual a 110 kPa a 50 C (1.1 barra a 122 F), o 130 kPa a 55 C (1.3 barra a 131 F) son autorizados, excepto por ONU2672 (ver también Provisión especial IP8 en Tabla 2 para ONU2672).

T4 - 2.65 178.274(d)(2) Normal.....178.275(d)(3)

TP1 – El grado máximo de llenado no debe exceder el grado de llenado determinado por lo siguiente: Grado de llenado =  $97 / (1 + a (tr - tf))$  donde: tr es la temperatura media máxima de volumen durante transporte, y tf es la temperatura en grados centígrados del líquido durante el llenado.

TP29 – Un tanque portátil con presión mínima de test de 1.5 bar (150.0 kPa) puede ser usado con tal que la presión calculada de test es 1.5 bar o menos basado en el MAWP de los materiales peligrosos, como definido en 178.275 de este subcapítulo, donde la presión de test es 1.5 veces el MAWP.

DOT Excepciones de embalaje (49 CFR 173.xxx) : 155

DOT Embalaje no al granel (49 CFR 173.xxx): 203

DOT Embalaje al granel (49 CFR 173.xxx) : 241

DOT Limitaciones de Cantidad, Avión/tren de pasajeros (49 CFR 173.27) : No hay límite

DOT Limitaciones de Cantidad, Avión de sólo carga (49 CFR 175.75) : No hay límite

DOT Ubicación de estiba en buque : A - El material puede ser estibado en cubierta o bajo cubierta en un buque de carga y en un buque de pasajeros.

**Información adicional**

Otra información : No hay información suplementaria disponible.

**Transporte marítimo (IMDG)**

Descripción del documento de transporte : ONU 3082 Sustancia ambientalmente peligrosa, líquido, n.o.s. Nafta (petróleo), 9, III

No. ONU : ONU 3082

Nombre apropiado de envío : Sustancia ambientalmente peligrosa, líquido, n.o.s.

Clase : 9 - Clase 9 – Sustancia ambientalmente peligrosa

Grupo de embalaje : III

Nombre técnico : Nafta (petróleo)

**Transporte aéreo (IATA/ ICAO)**

Descripción del documento de transporte : ONU 3082 Sustancia ambientalmente peligrosa, líquido, n.o.s. Nafta (petróleo), 9, III

No. ONU : ONU 3082

Nombre apropiado de envío : Sustancia ambientalmente peligrosa, líquido, n.o.s.

Clase : 9 - Clase 9 – Sustancia ambientalmente peligrosa

Grupo de embalaje : III

Nombre técnico : Nafta (petróleo)

**SECCIÓN 15 — INFORMACIÓN NORMATIVA**

**15.1. Normas Federales de EEUU**

Todos los componentes de este producto están listados o están excluidos de la lista de inventario de EPA de EEUU Environmental Protection Agency Toxic Substances Control Act (TSCA).

Este producto o mezcla contiene un químico o químicos tóxicos en exceso de la concentración aplicable como especificado 40 CFR §372.38(a) sujeto a los requerimientos de reportaje de Sección 313 de Título III del Superfund Amendments and Reauthorization Act de 1986 y 40 CFR Parte 372.

**1,2-trans-Dicloroetileno (156-60-5)**

RQ (Cantidad reportable, Sección 304 de la Lista de Listas EPA)	1000 lb (454 kg) listado bajo 1,2-DiCloroetileno
---	--

**15.2. Normas internacionales**

No hay información adicional disponible.

**15.3. Normas estatales de EEUU**

California Proposition 65 - NOTA: Este producto NO ha sido evaluado contra los últimos requerimientos de California Proposition 65 para cumplir con los requerimientos de las advertencias de puerto seguro introducidos por la Oficina de Environmental Health Hazards Assessment (OEHHA), durante su evaluación de clasificación de peligros OSHA.

**1,2-trans-Dicloroetileno (156-60-5)**

Massachusetts RTK Pennsylvania Worker and Community RTK
--

## SECCIÓN 16 — OTRA INFORMACIÓN

Indicación de cambios : No aplicable  
Fecha de revisión : No aplicable

Esta información se basa en nuestro conocimiento actual y su intención es describir el producto para los propósitos de requerimientos únicamente de salud, seguridad y medio ambiente. Por eso, no se debe interpretar como garantía de ninguna propiedad específica del producto.